

Une Production Nuage Citron
présente

UN SPECTACLE CONFÉRENCE POÉTIQUE

BILINGUE LANGUE DES SIGNES / FRANÇAIS

MULTIVERS

d'après « L'UNIVERS » de **Hubert REEVES**
(Ed. Le Lombard)

ADAPTATION - TEXTE - MISE EN SCÈNE

Frédérique KEDDARI-DEVISME

MULTIVERS

SPECTACLE CONFÉRENCE POÉTIQUE

BILINGUE LANGUE DES SIGNES / FRANÇAIS

L'ÉQUIPE

ADAPTATION TEXTE MISE EN SCÈNE

Frédérique KEDDARI DEVISME

SOUTIEN

Didier JAMET - JOURNALISTE SCIENTIFIQUE

AVEC

Martins CROS

Romans SUAREZ-PAZOS

SCÉNOGRAPHIE - AQUARELLES

Marion RIVOLIER

CRÉATION VIDÉO

Camille LE BRIS

CRÉATION SONORE *en cours*

UNE PRODUCTION NUAGE CITRON

CO-PRODUCTION LA MANEKINE - SCÈNE INTERMÉDIAIRE DES

HAUTS-DE-FRANCE

CONTACT : FRÉDÉRIQUE KEDDARI-DEVISME

06 73 18 35 07

nuage.citron@gmail.com

www.nuagecitron.fr



d'après « L'UNIVERS »

de **Hubert REEVES**

(Ed. Le Lombard)

Quand on regarde le ciel la nuit, si les nuages sont endormis, on peut tomber assez facilement la tête dans l'univers.

Happé.

Et prendre conscience furtivement ou de manière totalement abyssale de notre petitesse, grandeur, infinitude et finitude ...

Les questions et les émotions s'imposent :
Que faisons-nous là ? D'où vient la vie ? De quoi sommes-nous constitués ? Jusqu'où va notre galaxie ? Quelle est notre place ? ...

Et il suffit de baisser le regard, de le remettre à l'horizontal pour que nos contraintes, nos problèmes, nos factures, nos rêves, nos amours, nos écrans, nos projets nous absorbent et nous éloignent de cette dimension incroyable de nous-même, particule de l'univers.

J'ai toujours pensé que si les hommes passaient plus de temps à regarder le ciel et les étoiles, ils seraient moins enclins à se taper dessus

En ouvrant le livre d'Hubert Reeves, j'ai trouvé une si jolie réponse à notre présence sur terre que je n'ai eu qu'une idée : la partager avec le plus grand nombre.

Le postulat que propose Hubert Reeves dans cette Bédéthèque *l'Univers*, est que *l'acte artistique est intimement lié au processus créatif de l'Univers*. le passage des artistes sur terre contribue à embellir le monde. Et nous sommes en fait tous là pour la même raison.



Rencontres célestes
et propriétés émergentes

Hubert Reeves,
2005-2011. M. 2011

Que proposer de plus beau à chacun de nous sinon l'idée miraculeuse qu'il fait partie d'un tout et qu'il a une bonne raison d'être là : pour un temps donné il embellit le monde et doit tout faire pour participer à cet embellissement.

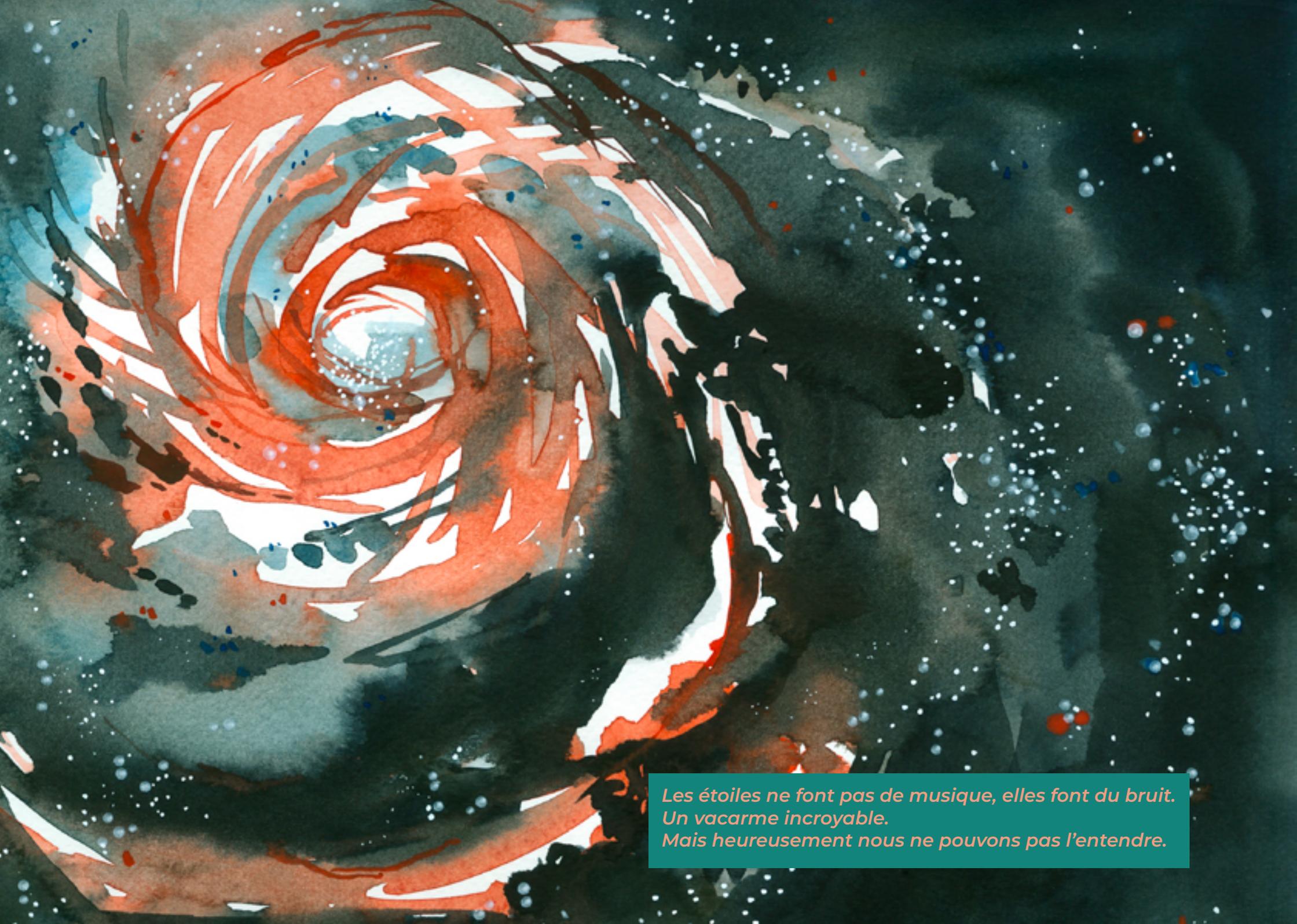
Ce spectacle sera une plongée dans la complexité et les mystères de la vie, un grand point d'interrogation, un voyage métaphysique et poétique. Nous perdre dans les étoiles pour mieux avoir les pieds sur terre.

L'univers et ses questions concentrent tous les espoirs et toutes les luttes, au-delà des croyances et des religions : un message de paix, une prise de conscience, une poésie, une impulsion de création. La vie. Dans ce qu'elle a de plus brut, naturel, complexe, mystérieux et merveilleux.

Une connexion au monde.

Une si belle raison d'être.

Frédérique Keddari Devisme



*Les étoiles ne font pas de musique, elles font du bruit.
Un vacarme incroyable.
Mais heureusement nous ne pouvons pas l'entendre.*

NOTRE PETITE NAVETTE SPATIALE

Un spectacle conférence.

Hubert Reeves donne une conférence sur l'Univers. Or, depuis peu, un trou noir intergalactique l'a invité à un long voyage ...

Ses 2 assistants techniciens, un sourd et un entendant, orphelins bien malgré eux, vont prendre les commandes du vaisseau.

Ils seront Hubert et Reeves.

Une conférence ?

Ils la connaissent ! (mais ne la maîtrisent pas !) Ensemble, armés de leurs notes, leur vidéoprojecteur, et toute leur bonne volonté, ils vont re-découvrir et emmener le public dans **un voyage poétique, clownesque et scientifique.**

À la parole d'Hubert Reeves vont se mélanger leurs propres interrogations où s'immiscera **la poésie** de Frédérique Keddari-Devisme

...
Mon année lumière
9461
9461 milliard de
9461 milliard de kilomètres
Là haut le passé
Ici le présent
Tu le sais
On ne rencontre pas le ciel en une nuit
Mon étoile, respire !
Le ciel est encore là
Partout est ta maison.

...



POÉSIE COSMIQUE

2 entités se rencontrent et donnent naissance.

À l'origine du projet MULTIVERS, deux rencontres :
- celle avec la BD **L'Univers d'Hubert Reeves** illustrée par **Daniel Casanave** qui m'a fascinée à la première lecture,
- et avec **Hubert Reeves** lui-même

Lors de la découverte de ce texte, j'ai tout de suite eu l'intuition que j'allais l'adapter au théâtre.

J'ai rêvé ce projet car j'ai tout aimé de cette oeuvre.
La forme avec les dessins qui soutiennent et expliquent de façon ludique le propos.
Le fond, ce langage scientifique vulgarisé qui nous plonge dans le cosmos et la création de l'univers. Sa complexité.

La découverte d'un ailleurs, d'un plus grand, d'une liberté

Ce texte a fait écho à ma poésie intérieure et je l'ai adapté en y incluant des **bulles poétiques**.

Écrits en écho des sensations et émotions ressenties à la lecture de cette BD et lors de mes errances et plongées dans le cosmos, ces poèmes procurent une véritable respiration dans le discours scientifique.

Comme des bulles de pensées divagatoires. Comme des échappées que nous offre le cerveau face à tant de mystères.

Des bulles cosmiques

Et nous plongerons dans un ailleurs, un rêve, une poésie visuelle et sonore.



SIGNER ET DIRE L'UNIVERS

Dans l'univers le son ne passe pas, nous sommes tous sourds

Cette phrase tirée de la BD m'a immédiatement reliée au travail que j'ai mené avec les comédiens sourds durant des années. J'ai un DEA d'Etudes Théâtrales sur la poétisation de la langue des signes au Théâtre. J'ai tout de suite senti que travailler avec la Langue Des Signes était l'endroit juste du travail.

Intuition qui m'a été confirmée lors de notre première session de répétitions. Nous avons ainsi pu voir l'immense apport de la langue des signes au projet.

Cette langue interroge une autre dimension poétique. Elle apporte un univers visuel extrêmement riche et pose une question cruciale : **comment raconte-t-on l'espace sans mot mais avec le corps imagé ?**

La langue des signes et le monde des sourds sont des univers à explorer.

Le travail d'adaptation promet un véritable voyage d'exploration linguistique. Plonger dans l'Univers c'est inventer des concepts des images. Trouver les signes justes - tant dans le texte d'Hubert Reeves que dans mes bulles poétiques - pour que les deux langues bouleversent et percutent les spectateurs sourds et entendants.

Pour ce beau projet je suis accompagnée par Martin Cros et Romans Suarez Pazos, binôme d'acteurs formidable que j'ai rencontré sur le travail d'adaptation du *Petit Prince* de Saint Exupéry mise en scène par Hrysto à IVT, dirigé par Emmanuelle Laborit.



MULTI PLES UN IVERS

Multivers se sont des univers multiples que nous allons créer et relier pour en dégager des questionnements universels. Nous travaillerons sur les émotions que procurent le son, les mots, les lumières et les images.

Elles soulèvent des questions existentielles. Notre place dans l'univers. La réalité de ce qui nous entoure et à laquelle nous ne pensons que très rarement. La magie de la vie sur Terre.

Poussières dans l'immensité qui sommes-nous?

Univers partagés et partageables.

Comment raconter l'Univers au théâtre ?

Vont se rencontrer des modes d'appréhension et de compréhension du monde autres. Des langages variés, Langue des signes et français. Des modes d'expressions artistiques divers, dessins, vidéos, son direct et enregistré, voix reprises par micro, silences danse, les poèmes de Frédérique et le texte scientifique de Hubert.

En les confrontant, en les mélangeant, ils se complètent et forment comme un Big Bang créatif qui pourrait nous reconnecter à notre propre Big Bang intérieur.

Questionner l'Univers, l'interroger, s'en amuser, s'y perdre, en rire, en pleurer aussi, parce que c'est si beau d'être perdu.

Interroger ces univers pour mieux nous situer, nous rêver, partager et s'ancrer : c'est une nécessité.



FRÉDÉRIQUE KEDDARI DEVISME

AUTRICE et METTEUSE EN SCÈNE

diplômée d'un **DEA d'études théâtrales sur la langue des signes (LSF) au théâtre**, en **Administration de spectacle vivant** et d'un **Master de management des organismes culturels** à Paris Dauphine.



Elle a travaillé comme administratrice pour les compagnies de Jacques Rebotier, Olivier Brunhes, L'ARIA de Robin Renucci. Parallèlement elle a créé l'association Nuage Citron et s'est formée à l'animation d'atelier d'écriture au SUFCO de Montpellier et à ALEPH Ecriture à Paris.

Elle anime des ateliers d'écriture créative pour adultes, enfants et adolescents : (Saint-Planchers - Basse Normandie, CATTP le Patio et CMP le Tempo, l'ECI de Montreuil, l'Espace Sorano de Vincennes, l'Association des Rencontres Internationales Artistiques en Corse etc.)

Elle a écrit pour le théâtre C2H5OH, Bonheur moi et deux pièces valise autour de La Leçon de Ionesco créées aux Tréteaux de France. Sa pièce, À 90 degrés, monologue interprété par Elizabeth Mazev a été joué au Théâtre des Halles à Avignon et au Théâtre des Déchargeurs à Paris. En janvier 2020 elle monte son texte : A l'Infini du baiser au Théâtre de Belleville et fait la mise en scène de Has Been qu'elle co-écrit avec Stéphane Hervé- festival d'Avignon 2021.

Ses textes sont édités aux éditions Riveneuve/Archimbaud



DIDIER JAMET

JOURNALISTE SCIENTIFIQUE, CONFÉRENCIER, ÉDITEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF (Ciel des Hommes, site Internet consacré à l'actualité spatiale).

Il a collaboré aux supports de vulgarisation du CNES, de l'Agence spatiale européenne et de l'Observatoire de Paris. Il a apporté sa contribution à différentes revues ou sites Internet de vulgarisation dont Espace Magazine, Ça m'intéresse et Science et vie Junior.

Auteur d'une demi douzaine d'ouvrages de vulgarisation sur l'espace, intervenant régulier sur les thématiques spatiales pour de nombreux médias audiovisuels, sa vocation de passeur de science est née de la lecture des ouvrages d'Hubert Reeves.

Sa passion son regard et sa connaissance pour nous accompagner dans cette aventure

MARTIN CROS

COMÉDIEN ET FORMATEUR EN LANGUE DES SIGNES

Fondateur de l'école de Théâtre Universelle ETU

Responsable pédagogique de la formation continue à l'Université Toulouse Jean Jaurès.



Au théâtre il a joué dans Le Petit Prince mis en scène par Hrysto à IVT (International Visual Theater), Amazing par la Compagnie Danse des signes/Lucie Lataste, Signé Zarka & Froment performance au Musée des Abattoirs Cie Danse des signes / Lucie Lataste, Le joueur d'échecs de Zweig Stefan mise en scène et jeu Alexandre Bernhardt & Martin Cros - théâtre visuel, Signé Picasso performance au Musée des Abattoirs Cie Danse des signes / Lucie Lataste , Les amours inutiles d'après Maupassant - Cie Ma Muse & de l'inutile/ Eric Vanelle , Carmen de Bizet - création Cie Danse des signes / Lucie Lataste, premier prix Handiculture DRAC Occitanie etc.

Au cinéma, il a joué dans le clip de Xavier Reim avec Emilie Rigaud de la compagnie danse des signes, dans Harmonies court métrage de Eurydice Calmégane avec Rosemary Standley, première diffusion : Festival de Douarnenez, Bali série animée de Planète Nemo Animation.

ROMANS SUAREZ - PAZOS

ACTEUR, RÉALISATEUR ET METTEUR EN SCÈNE, ainsi que dessinateur sur multimédia.

Formé à l'ENSATT (60e promotion) en tant qu'acteur (Jerzy Klezyk, Alain Knapp, Alexandre del Perugia etc.)



Il s'est formé au jeu masqué en Italie et Angleterre (Adriano Iurisevitch, Richard Beacham) et au clown.

Il a été formé en acrobatie auprès d'Alexandre del Perugia et Karim Troussi, l'École de Cirque de Châtelleraut, le CNAC en voltige équestre auprès de Bernard Quental et Biomécanique avec Nikolai Karpov.

Il a travaillé en tant qu'acteur ou acteur acrobate en France, Italie, Grande Bretagne et Espagne (Sergio Peris Mencheta, Claire Lasne Darcueil, Christian Von Treskow, Richard Brunel, Brigitte Jacques-Wajeman, Richard Beacham, Nicolas Fleury, Colline Serreau, Richard Sammut, Frédérique Antelme, Bertrand Suarez Pazos, etc.).

Au cinéma et à la télévision en France et Espagne (avec Ludovic Bernard, Enrique Urbizu, Antonio Hernandez Christophe Le Masne, Philippe Triboit, Patrick Dewolf, Philippe Béranger...

Il a mis en scène des spectacles L'heure du ZugZwang - Cie Les bourgeois de Kiev, 32ter - Collectif Chap' de lune, Tel est Bobby , La Barraquita de Lorca, création solo. Et il a réalisé et écrit seul ou en partenariat des courts métrages de fictions.

MARION RIVOLIER

ARTISTE PEINTRE, SCÉNOGRAPHE ET FORMATRICE, elle est diplômée de l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs en scénographie.



Pour le théâtre, elle a réalisé notamment les scénographies de Le Petit Prince A.de Saint-Exupéry / mes Hrysto/IVT - Paris, Traversée E.Savasta / mes M.Toupence / Théâtre du Pilier - Belfort, Froid dans le Dos, de et mes B. Saïfi & A. de la Morinerie / IVT -Paris, La nuit juste avant les forêts B-M.Koltès / Anis gras - Arcueil, Les trois soeurs A.Tchekhov / mes V.Serre / TRR - Villejuif [Cie La J.Pourpoise] ...

Elle a également fait la scénographie des expositions suivantes: Musée Grévin - conception scénographique avec Les Crayons, Le Petit Théâtre de l'Art Pariétal - Lascaux IV avec DDT, Objets, connectez-moi ! - exposition itinérante, PGP [1600 m2], Exposition Arnaud Simonin - Atelier Champsecret, Paris, Le Théâtre des Métiers d'Art - INMA pour les JEMA, Paris, RISCOPRIRE BYRSA - teatro delle esposizioni #2, villa Medici, Rome.

Elle expose régulièrement et travaille également en tant qu'enseignante : Conception d'ateliers enfants du Secours Populaire pour Usk Paris, Workshops aquarelle [Cité de l'architecture et du Patrimoine), Conception des séances Urban Sketchers Usk10x10 2017 et 2018 [Paris], Workshops Aquarelle Pushing Your Sketching Boundaries [Barcelone], Coordinatrice du cours de CROQUIS 2ème année - EAV&T [Marne-la-Vallée], Workshops aux Symposiums Urban Sketchers [Barcelone,anchester, Chicago & Porto]

CAMILLE LE BRIS

CONCEPTRICE, RÉALISATRICE MULTIMÉDIA.
Diplômée de l'École Nationale des Arts Décoratifs.



Camille Le Bris s'est spécialisée dans la réalisation de contenus audiovisuels et multimédias (spectacles immersifs, installations interactives, multiécrans..) dans le secteur culturel et institutionnel (Louvre Abu Dhabi, Universciences, Palais de la Découverte, Musée de l'Homme, Lascaux IV, Muséum d'Histoire Naturelle..)



DURÉE DU SPECTACLE : 1H

Equipe en tournée

4 personnes : - 2 comédiens, 1 metteure en scène, 1 technicien.n.e

CONDITIONS TECHNIQUES

VERSION THÉÂTRE

PLATEAU

6 mètres d'ouverture sur 5 mètres de hauteur

TEMPS DE MONTAGE / RACCORD/ DÉMONTAGE

1 service de montage + 1 service de démontage

ÉLÉMENTS TECHNIQUES

1 Vidéo Projecteur

1 Ecran de 5 mètres sur 6 (à ajuster)

1 micro

LUMIÈRE (en cours)

VERSION ÉCOLE - MÉDIATHÈQUE - EXTÉRIEUR

4 mètres d'ouverture sur 3 mètres de hauteur

- Un écran ou un mur blanc

- 1 Vidéo projecteur

- 3 chaises

- 1 table

CONDITIONS FINANCIÈRES

1 représentation	2 800 euros
2 représentations	5 000 euros
3 représentations	7400 euros
4 représentations	9200 euros

+ Voyages et défraiements pour 4 personnes
(2 comédiens, 1 metteure en scène et 1 technicien.n.e)

+ Transport du décor : location de véhicule.

SPECTACLE DISPONIBLE SAISON 2025/2026

Contact : Frédérique Keddari-Devisme : 063183507 nuage.citron@gmail.com